

Kották

1. Tatrangi borica (1986)

Nagybátyja kobzos volt Tatrangon.

Hegedű: Jovica (Jovița) János.
1986. augusztus 30.
Lejegyezte: Pávai István.

Egyes borica

Da capo 1 e 2 volta
e poi S 2-szer (1 és 2 volta)

a S con p -először
repetizione

Vajon nem $\text{♩} = \text{♩}?$
S akkor $\text{♩} = 87$

Előtagot nem ismételte, de kell (másodszer igen).
(Aktív, öt hívják ma is boricát muzsikálni, a Kalákán is ő volt).
Keze végig a 2 fekvésben, hegedű mellhez támasztva, bal arccal rádülve a hasra.

Négyes borica

Török borica

[sic. mert Da capo]

2. Tatragi borica (1983)

Hegedű: Koszta Árpád (sz. 1958. július 6-án),
tatragi gépészmérnök.
Gyűjtötte László Csaba.
Lejegyezte Kőnczei Csilla.

Egyes borica

Musical notation for 'Egyes borica' in 2/4 time. The first line shows the main melody with a repeat sign. The second line shows two variations: 1) a 4/4 chordal accompaniment and 2) a 3/4 chordal accompaniment.

[A dallam háromszori ismétlése után a zenész előbb az 1-es záradékot, majd a 2-est játszotta be.]

Négyes borica

Musical notation for 'Négyes borica' in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The notation includes two first endings (1.) and two second endings (2.) for the melody.

Török borica

Musical notation for 'Török borica' in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The notation includes two first endings (1.) and two second endings (2.) for the melody, and a 6/8 chordal accompaniment with a first ending (1.).

[A záradékot a dallam harmadszori ismétlése után játszotta.]

3. Tatrangi borica (1980-as évek)

Kosztá Ilona kottázása (Tatrang).
Lemásolta Kőnczei Csilla 1986. május 11-én,
Kosztá Istvánéknál.

I. Borica



IV. Borica



Török borica



4. Pürkereci borica

Réthei Prikkel Marián:

„Nekünk Tóthpál János pürkereci igazgató tanító révén sikerült a borica sajátos melódiáját megszerezniük; s most megfelelő észrevételeinkkel közreadjuk.” (1924: 197–199)

Egyes borica

Allegro

Musical score for 'Egyes borica' in G major, 4/4 time. The piece consists of four staves of music. The first three staves contain the main melody, and the fourth staff concludes with a double bar line and the word 'Fine'.

D. C.

Kettős és hármas borica

Musical score for 'Kettős és hármas borica' in G major, 4/4 time. The piece consists of three staves of music. The first staff features a more complex rhythmic pattern, while the second and third staves continue the melody.

D. C.

Török borica

Élénkebben

Musical score for 'Török borica' in G major, 4/4 time. The piece consists of three staves of music. The first staff is marked 'Élénkebben' (more lively). The second and third staves continue the melody.

D. C.

5. Pürkereci borica (1979)

Hegedű: Sára Aladár, 53 éves.
Tatrangon, 1979 augusztusában.
Gyűjtötte: Laza István, László Csaba és Kőnczei Csilla.
Lejegyezte: Kőnczei Ádám és Kőnczei Csilla.

Egyes borica (egyes, kettes borica)

♩=184 [8-szor játszotta el]

(♩=88)

*Mos jó a hármas.*

Hármas borica



Török borica



6. Pürkereci borica (1980–1981)

(A felvétel a kolozsvári Zenekonzervatórium Archívumában van.)

Egyes borica

Hegedű: Sára Aladár.
Lejegyezte: Szalay Zoltán.

Tempo giusto ♩=164

simile 1. 2.

The musical score for 'Egyes borica' is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of six staves of music. The tempo is marked 'Tempo giusto' with a quarter note equal to 164 beats per minute. The score includes a first ending and a second ending, both marked with '1.' and '2.' respectively. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests.

Hármas borica

Tempo giusto ♩=166

simile

The musical score for 'Hármas borica' is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five staves of music. The tempo is marked 'Tempo giusto' with a quarter note equal to 166 beats per minute. The score includes a first ending and a second ending, both marked with '1.' and '2.' respectively. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests.

Török borica

Tempo giusto ♩=138

simile

♩=134

1. 2.

♩=130

1. 2.

7. Pürkereci borica (1983)

Hegedű: Sára Aladár, 57 éves.
Gyűjtötte: László Csaba.
Lejegyezte: Kőnczei Ádám.

Egyes borica (Egyes, kettes borica)

$\text{♩}=184$ Ez a pürkereci eggyes, kettes borica.
($\text{♩}=90$)

Musical notation for 'Egyes borica' in G major, 2/4 time. The piece consists of three staves. The first staff contains the main melody with first and second endings. The second staff continues the melody. The third staff provides a simplified accompaniment with three measures, each marked with a circled number (1, 2, 3) corresponding to the first, second, and third endings of the main melody.

① (legelőször, de soha többször) ② (csak másodszer) ③ (másodszer, ötödször és hatodszer)

Hármas borica

$\text{♩}=184$ Na most jön a hármas.

Musical notation for 'Hármas borica' in G major, 2/4 time. The piece consists of three staves. The first staff contains the main melody with first and second endings. The second staff continues the melody with five measures, each marked with a circled number (2, 3, 4, 5) and first and second endings. The third staff provides a simplified accompaniment with five measures, each marked with a circled number (1, 2, 3, 4, 5) corresponding to the five measures of the main melody.

① (legelőször) ② (csak másodszer) ③ (csak először, az ismétléskor) ④ (csak másodszer) ⑤ (csak másodszer, az ismétléskor)

Jön a török borica.

8. Zajzoni borica (1958)

Domokos Pál Péter:

„1958. február 16-án Tatrangra utaztam. Kérésemre eltáncolták a boricát. [...] A borica zenéjét magnetofonra vettük ugyan, de lejegyzésükre technikai akadályok miatt nem került sor.

Helyi lejegyzés is készült a dallamokról. Szükségesnek látom ennek közlését a régi anyaggal való tanulságos összevetés céljából. A dallamokat Prejmerean Ștefan zajzoni zenész hegedűje után Lengyel László így jegyezte le:”

a)

Part a) consists of three staves of music in 2/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in eighth and quarter notes. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns. The third staff concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

b)

Part b) consists of two staves of music in 2/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody features a mix of eighth and quarter notes, with some notes marked with a flat. The second staff continues the melody and ends with a double bar line and repeat dots.

c)

Part c) consists of three staves of music in 2/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is written in eighth and quarter notes. The first staff ends with a first ending bracket labeled '1.'. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2.'. The third staff concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

d)

„Lengyel »a«-val jelzett dallamára az »Egyes«-, »b«-vel jelzett dallamára a »Kettős«-, »c«-vel jelzett dallamára a »Hármas«-, a »d«-vel jelzett dallamára a »Török borricát« járták.” (Domokos Pál Péter)



9. Zajzoni borica (1980–1981)

(A felvétel a kolozsvári Zenekonzervatórium Archívumában van.)

(1)**Tempo giusto** ♩=168–176

Lejegyezte: Könczei Árpád.

Musical score for Zajzoni borica (1). The score is written in 2/4 time and G major. It consists of two staves. The first staff contains the first two measures of the piece, followed by a repeat sign. The second staff contains the remaining measures, including first and second endings. The first ending is marked with a circled '1' and the second with a circled '2'. The piece concludes with a final measure marked with a circled '1+2'.

(2)**Tempo giusto** ♩=176

Musical score for Zajzoni borica (2). The score is written in 2/4 time and G major. It consists of two staves. The first staff contains the first two measures of the piece, followed by a repeat sign. The second staff contains the remaining measures, including first and second endings. The first ending is marked with a circled '1.' and the second with a circled '2.'. The piece concludes with a final measure marked with a circled '1.'.

(3)**Tempo giusto** ♩=132

Musical score for Zajzoni borica (3). The score is written in 2/4 time and G major. It consists of three staves. The first staff contains the first two measures of the piece, followed by a repeat sign. The second staff contains the remaining measures, including a repeat sign. The third staff contains the final measures, including a triple repeat sign (3x) and first, second, and third endings. The first ending is marked with a circled '1.2.' and the second with a circled '3.'. The piece concludes with a final measure marked with a circled '1.2.'.

Da
capo

10. Zajzoni borica (1980)

Mélyhegedű: Vajda István,
19 éves zajzoni.
Gyűjtötte: László Csaba.
Lejegyezte: Könzsei Csilla.

Egyes borica



Kettes borica



Hármas borica



Török borica



11. Tatrangi borica (1981)

(Az MTA Zenetudományi Intézetének Magnótára 4437. Filmtár 13–15.)

[Felvétel a pincében]

Tatrang, 1981. november
 (felvétel Székelyudvarhelyen).
 Hegedű: Koszta Árpád, 23 éves.
 Kobza: Kis György Mihály, 24 éves.
 Gyűjtötte: Martin György, Nagy Judit,
 Pesovár Ferenc, Rudas Márta, Szalay Olga.
 Lejegyezte: Kőnczei Csilla.

ism.
Haj-haj!

1. 2.
Itt a vatáfok! A vatáf vezényszavai:

5x
Most! [harmadszor] Előre!
Mindenki kezdi

3x
Na most! [2x, 3x] Na most! [1x] Vigyázz! [2x] Helybe!

Egy a, kettő három! Egy a kettő három! Egy a kettő három!

1. 2. 3x
Tovább! [1x] Vigyázz! [3x]

Helybe! Egy a kettő három! Egy a kettő három! Egy a kettő három!

1. 2. 4x 1-3. 4. 4x 1-3. 4.
Tovább! [1x] Na most! [2x]

1. 2.
..., [1x] Vigyázz! Helybe! [2x] Egya kettő három! Egya kettő három! Egya kettő három!

Jobbat!

Vigyázz! [2x]
Rudas! [3x]
Szembe! [4x]

Egy a! [1x]
Kettű [2x]

Három! [2x]

Vigyázz! [1x]
Egy a! [3x]

Kettű!
Három!

Vigyázz! [3x]

Szembe

Egy a! [3x]

Kettű! Három! [1x]

Vigyázz!

Helybe most!

Egy a kettő három! Egy a kettő három! Egy a kettő három!

Ez volt az egyes.

Négyes borica

Vatáf 2x kezdi

Vigyázz! [1x] Most!

Mindenki Rakd meg! [2x]

Rea! Hánd fel!

Rakd meg! [1x] Simmán! [2x]

Hánd fel! [2x]

Vigyázz! [2x]

Vasalva! Egy a! Kettő! Három!

Török borica

Kezdi a vatáf. Most! [2x]

Vigyázz! [1x]

Vigyázz! [2x] Rudas! [1x] Szembe! [1x] ... [2x] Egyszerre! [?]

Egy a! [1x] Kettő! [1x] Három! [2x]

Szembe! [1x]

Egyszerre! [?] [2x] Egy a! [2x]

Kettű! [1x] Három! [2x] Vigyázz! [2x]

Rudas! [1x] Szembe! [1x]

^{3x} Egy a! [3x] Kettű! [2x] Három! [1x]

Egy a! [2x] Kettű! [2x] Három! [2x]

.... (1x) Szembe! (1x) Egy a! [2x]

Kettű! [1x] Három! [2x] Vigyázz! [2x] Vasalva! [2x]

Egya! Kettő! Három! Egya! Kettő! Három! Egya! Kettő! Három! Egya!

Emyi az egész!

[A felvétel végén a táncosok és a zenészek bemondják a neveiket:]

Fariska István, született 1936-ban [táncos]

Mezei Attila, 19 éves [táncos]

Orbán Géza, 22 éves [táncos]

Bálint István, 82 (?) éves [táncos]

Lőrinc Árpád, 23 éves [táncos]

Bálint Géza, 23 éves [táncos]

Kajcsa András, 24 éves [táncos]

Belán Miklós, 27 éves [táncos]

Csiki Károly, 19 éves [táncos]

Tót András, 23 éves [táncos]

Simon János, született 1906-ban [kuka]

Kozta Árpád, 23 éves [hegedűs]

Kiss György Mihály, 24 éves [kobzos – táncmuzsika]



12. Pürkereci borica

(Az MTA Zenetudományi Intézetének Magnótára 4977 B/1-4.)

[Felvétel a szabadban]

Hegedű: Sára Aladár.
Gyűjtötte: Nyikos László.
Lejegyezte: Kőnczei Csilla.

Egyes borica



Haj-haj!

Egya!



Kettű!

Három!

Egya!

Kettű!

Bessűő!

Küssűő!

Egya!



Kettű!

Futás [?]

Egya!

Kettű!

Küssűő!



Bessűő!

Helyben!

Egya!

Kettű!

Három ez a!



Küssűő!

Bessűő!

Hátra [?]

Egya!

Kettű!

Futás [?]



Egya!

Kettű!

Küssűő!

Bessűő!

Helyben!

Egya!

Kettű!



Három ez a!

Küssűő!

Kettű!

Bessűő!

Egya!

Kettű!



Futás!

Egya!

Kettű!

Egya! Kettű! Három után! [?] Egya! Kettű! Helybe! Egya! Kettű!

Három ez a! Küssűő! Bessűő! Rakjad! Hátra! [?] Most!

Egya! Kettű!

Hármas borica

[Bizonytalan átmenet.] [?]
Egy a! Kettű! Három! Egy a! Kettű! Három! Ez a! Küssű!

Küssű! Küssű!
Bessűő! Bessűő! Bessűő! Egyet! Kettű! Három! Ez a! [?] Egy a! Kettű!

Három! Helyben! [?] Egya! Kettű! Három ez a küssű!

Bessűő! Helyben! [?] Egya! Kettű! Három! Egya! Kettű!
Hánd fel! [?]

Három ez a! Egya! Kettű! Három! Kettű! Kettű! Kettű! [?]

Török borica

Hej-haj! [Nehezen érhető vezényszavak]

Egy a né!
héj!

A kettű!

A három!

[rossz felvétel]

[a felvétel felgyorsul]

[Szünet a felvételen. Utánna változó sebesség]

[kvarttal lejjebb] [nagy szekunddal lejjebb][félhanggal lejjebb] [eredeti magasság]

Musical score for a piece in D major, 4/4 time. The score consists of four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, followed by a quarter rest, then a quarter note D5, a quarter rest, and a quarter note D5. The second staff continues the melody with quarter notes: E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, followed by a quarter rest, then a quarter note D5, a quarter rest, and a quarter note D5. The third staff continues with quarter notes: E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, followed by a quarter rest, then a quarter note D5, a quarter rest, and a quarter note D5. The fourth staff continues with quarter notes: E4, F#4, G4, A4, B4, C#5, D5, followed by a quarter rest, then a quarter note D5, a quarter rest, and a quarter note D5. The piece ends with a double bar line.

Vatáf: Barti Sándor, 18 éves.



13. Pürkereci borica

(A 6. kottapélda bővített lejegyzése. Készítette és tussal kihúzta: Könczei Ádám.)

[Hármas borica]

Tempo giusto ♩ = 166

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

simile

Másodszor:

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

(a sor ism.)

* — Csak először